

類 分 註 音

交際尺牘大全

第 六 冊

探詢類 保險類 匯兌類 轉運類 附錄 稱謂表 空套語 類別詞令

上海大東書局印行

中華民國二十二年三月九版

版權
所有
翻印
必究

分發行所

編著者

王有珩

發行人

沈駿聲

印刷所

大東書局

總發行所

大東書局

南京 漢口 長沙
北平 濟南 天津
梧州 徐州 廣州
汕頭 重慶 哈爾濱
杭州 南昌 開封
瀋陽 成都 常州

大東書局

音註
分類
交際尺牘大全

甲種 精裝二冊 價大洋三元
平裝六冊 價大洋二元

乙種 精裝二冊 價大洋二元
平裝六冊 價大洋一元五角

探詢類

政界

探詢鄰縣盜案

某某寅兄先生台鑒。敬肅者。誼篤同舟。光分

鄰壁。引詹

棠蔭。彌切葵傾。敬維

勛祉。併釐

政猷。樹望

福星曜彩。頌露馳忱。某猥以樗材。一官承乏。冰淵臨履。惕厲時深。所冀

不吝

箴銘。以

匡不逮。跂而望之。幸何如也。

貴治地屬衝繁。荏苒出沒。敬處亦時覺不靖。未免宵小之潛藏。某某一

案屢經跼緝未知有無影響自應協力進行接壤之際何分畛域得能破獲乞即

示知時局不平天灾人禍飢寒交迫流為匪徒犯人之憂不能自己焦思莫釋想吾

公當有同情也專肅敬請

公安不備

愚弟某某謹肅

【音註】

寅

最畏之義（書）同寅協恭和衷哉言人臣同其寅畏也故謂同官曰同寅

同舟

喻利害相共也（後漢書）將相大臣均體元首共與而馳同舟

而濟與傾舟鄰壁（西京雜記）匡衡家貧好覆惠實共之鄰壁學常鑿鄰壁引光讀之棠蔭（詩）蔽芾甘棠勿剪勿伐召伯所政舍甘棠下後人思其德而愛其樹也葵傾（詩）白居易寄微之并通胡切續也（後漢書）將鮮萬嗣福星（山堂肆考）

十駿為浙東轉運使比行司馬先曰今欲救宋土之敵非子駿不可此一路福星也公頌露頌揚而披擣才自謙之詞言不材也

承乏（左傳）攝官承乏言官適缺之以己攝而冰淵白（詩）戰戰兢兢如履薄冰惕厲（易）承乏也今人以之謙言其所處之地位

君子終日乾乾歲銘（皆文體名）周匡救正不逮（論語）恥躬之不逮及也（詩）跂予望之夕惕若厲无咎咸銘為規戒之義匡之義不逮（注）逮及也（詩）跂予望之

衡繁（言地之衡要繁劇也）清雍正時廣西布政使請分天下州在符（音輕扶）草名也（左傳）鄭

國多盜。取人於荏苒之澤。設華業。宵小不由明坦之途者。謂之宵人。莊子。宵人之
密之澤。易於藏匿。故恒為盜藪。離外形者。金木訊之。俗亦稱盜賊為宵小。
跡緝。追捕匪盜之謂。跡。俗（漢書）下之應上。猶影響也。影。言如影之隨形。響之隨聲也。眇。或
字。讀如洗。追逐也。影響猶界限也。莊子
無窮。無言無益之憂慮也。列子。杞
所眇域。杞人之憂國有人。憂天崩墜。身無所寄。

探詢鄰縣荒歉情形

某某寅兄先生台鑒。敝肅者。比鄰

棠境。擊柝相聞。引睇

花封。執鞭欣慕。敬維

榮閭休暢。

勲勩昭宣。在望。

鶯喬曷勝鵲頌。靈霖不已。深抱杞憂。農民報荒。接踵而至。敝處派員查

勘。據報損失已多。得即放晴。秋收不過半數。

貴治所轄之處。似不同敝境之低窪。現在情形如何。務乞

示及一二。同舟有誼。在在相關。吾

公已溺已飢當亦焦勞難已也第一官承乏深愧濫竽責重才輕冰淵

時慄所冀

箴銘時錫俾作

準繩忝在

知交當必不我遐棄肅敬請

政安諸維

朗照

愚弟某某謹肅

【音註】

棠境見上擊柝音託夜行所擊以警盜也

曙音第目花封晉潘岳為河陽令徧植桃李人

謂河陽一縣花故

執鞭言御者也史記余雖為之執鞭所

榮問休暢武書李陵答蘇

謂縣官曰花封

清時榮問休暢榮

勳勳猶言勲勞勳音戊

鶯喬升雅之意詩伐木丁丁鳥鳴嚶

問令聞也問同聞

鳴嚶故曰鶯喬

鵲頌謂喜而頌之也

靈霖入雨也靈音淫

祀憂見轄下

亦曰當遷鶯谷

理曰管轄之任

文一居管轄之任

低窪俗謂低下之

同舟見上

已溺已飢

已溺之也

穡思天下有溺者猶

猶己飢

承乏見上

濫竽謂無才而居其位也

之也

猶己飢

承乏

濫竽

之也

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

穡思

一一聽之。處士逃。今才幹才小也。（莊子）後世幹才諷說之。冰淵箴銘俱見。準繩言溫字允數本此。徒皆驚而相告也。幹音詮小也。所以驗平直之器。準如今之水平繩。即今掛線也。（孟子）聖人既竭目力焉。繩之以規矩準繩。以為方圓平直。尺牘中用為求人糾正之義。不我遐棄見。（詩）而同。

軍警界

探詢鄰境戒嚴

某某仁兄先生麾下敬肅者企仰

崇轅近依

鄰壁聲聞擊柝慕切執鞭敬維

祐集戎旃

釐延虎帳

柳營在望藻頌傾忱近得某省傳聞又有軍事蠢動

貴處較為接近實據敵境上游司令戒嚴自關緊要以近日情形而言

不知若何

籌畫務祈

詳示以慰懸懸尚祈不吝

教言俾得有所矜式弟有懷投筆深愧濫竽比之吾

兄黃石精通相去奚翅霄壤不以不才見棄曷勝幸感

雲情臨穎神馳鵠候

惠復專肅敬請

謠安諸維

亮鑒

愚弟某某謹肅

【音註】麾丁

猶言部下（史記李廣傳）廣廉得賞賜輒分其麾下飲食與士共之

崇轅崇高大也。鄰壁擊柝執鞭

俱見。猱旗猱音戎獸名其毛柔長可為坐褥（宋史與服志）天禧元年虎帳（南唐

上。猱旗猱音戎獸名其毛柔長可為坐褥（宋史與服志）天禧元年虎帳（南唐

王齊知謂嘗遊林山陰地為廣場編虎柳營後世因謂軍營為柳營。藻頌藻文也言

皮為大帳率僚屬會於下號曰虎帳。上游猶言在水上流之地（史記）古

籌畫

謂籌議畫策也

懸懸

俗謂心不安帖曰懸心懸懸簡稱而重言矜式（孟子）使

八皆有所矜式。（注）

投筆

漢班超有大志家貧以傭書自給乃投筆於地曰大丈夫當效張騫傅介子立功異域以取封侯安能久事筆硯乎

見（漢書）

溫筭見黃石

漢張良嘗於下邳圯上遇老人授以書一編曰讀此可為王者師後十三年見穀城下黃石即我矣故世稱為圯上老人又稱

黃石公良讀其書

奚翅（孟子注）猶言

霄壤

猶言天地極言高下之不同也

雲情

言其情之高也穎筆頭也

毛穎

鵠候

猶言立而待也鵠音叨兵法也太

探詢警視線之規畫

某某仁兄台鑒俗務羈身未能趨詣

台端面聆

教益歉也何如敬維

保衛賢勞

榮問休暢為頌無量奉

上令規畫警視線一事各區推出十里路程

原為遇有案情彼此交通不分畛域足稱法良而意美聞吾

公日前放權巡視一周弟亦曾親往勘查約略得其梗概所有繪圖造

表敢乞

偏勞手續頗繁曷勝仰賴一俟辦就之後尚求

見示一觀至詳報上官時此項公文即祈

貴所繕就兩面會銜種種費

神容再面伸謝悃諸希

亮鑒不盡欲言專肅敬請

勛安維

照不賜

愚弟某某謹肅

【音註】

警視線

線同線凡自此至彼必須之而達者皆謂之

賢勞

（孟子）此莫非王

趙岐注）何為獨使我以賢才而

榮問休暢

上規畫

猶言善度（蘇洵論）陳平張良

畫處

畛域上見放權

梗概

（方言）

偏勞

謂一人獨勞也（日本語）

序謂辦事之

繕寫也

（後漢書）

會銜

猶言聯名官吏階位曰銜（封氏聞見錄）所以

書所宜也

不賜

不盡之意賜音賜（潘岳賦）吾猶環

學界

探詢某校優劣情形

某某先生台鑒。久未面晤。

教言深以

丰儀為念。近想

起居住勝。

訓迪賢勞。定符下頌。所有

貴區某某一校。前者鄙人視察所及。雖不見為出色。表面似尚可觀。現在得諸傳聞。有謂內容殊多腐敗。見聞異致。不知是何原因。

執事近在一方。想可知其底蘊。究竟為優為劣。務乞據直

示知。果是實情。當從改良設法。竊疑有人傾軋。則吏事所難知。尚望祕而不宣。從速。

見復為禱。吾輩職司所在。未便聽其自然。教育方面。關係至多。諸請

偏勞費。

神之至。端泐順請

公安不備

某某謹啟

【音註】

丰儀

謂丰采與容表也

起居

謂人之飲食寢興也。出入起居罔有不敘。

書訓迪

教訓而啟迪之也。書仰惟前代時若訓迪厥

官

賢勞

見表面

猶言外面表外也

內容

表面之對待詞

腐敗

太倉之粟陳陳相因充溢露積於外腐敗不可食今稱人之疲沓不振形同朽

腐敗

執事

謂供給使令之人也。左傳使下臣犒執事。書牘不敢直指其人也。

底蘊

謂蘊藏於內而不輕示以人者。唐書魏

微傳

微亦自以不世遇乃展盡底蘊無所隱改良

謂改良其事使益就善良也。其結

傾軋

軋音捫勢相傾也。以勢力傾壓

之曰

傾軋

見上

擬轉校探詢彼校情形

某某仁兄閣下。遠隔郵程。罕親

教益。緬懷

芝宇。彌切葭思。辰維

覃第綏和。

起居安吉。為頌無量。某某學校係與

貴府相近。開辦有年。聞是頗見發達。此校校長何人。教員共有幾席。學額若干人數。弟今願聞其詳。因寒族有子弟數人。原校皆在畢業。擬即轉校。不知

貴處校務如何。果是優良。當將令其投考。務祈

明示。感篆實深。忝屬

知交。即希

惠復。費

神之處。圖報將來。臨穎神馳。不勝待

命。端泐奉懇。敬請

台安。諸維

亮照。

弟某某謹啟

【音註】芝字

唐元德秀字紫芝。房瑒曰。見紫芝眉宇。使葭思。詩。蒹葭為懷人之作。起人名利之心。都盡也。故稱人丰采曰芝宇。葭思。故思念其人曰葭思。起

居上寒族

自言家族之寒微諫詞也

感篆

言感人之德銘刻顯見

泐

音勒。筆札曰泐。手書曰泐。

商界

探詢貨價

某某先生閣下郵程遠阻

教益罕親引企

芝徽時深葭溯敬維

豐財駿發

履祉燕安。至以為頌。某某貨物。日前價目。或漲或跌。頗覺不平。此貨做處存積頗多。幸得尚有銷路。惟是來源貨價。不知近時若何。祇因僻在偏隅。未易探詢消息。

尊處交通便利。想必時有所聞。務乞

示知。至深紉感。

寶號生意。當是非常發達。此閒亦差強人意。堪以上告

注存。諸費

清神。暇當趨詣。

台端。面談一切。佇候。

玉復。不盡欲言。專泐奉懇。敬請。

台安。維。

照不。賜。

某某謹啟

【音註】

芝薇

猶上

葭溯

猶上

駿發

(詩)駿發爾私

疾也。言疾耕發。

紉

凡實切。心

差

服之意。

差

差

差

強人意

言略可當意也。

(後漢書吳漢傳)

諸將見戰陣不利。或多惶懼。失其常度。帝

時遣人觀大司馬何為。還言方修戰攻之具。乃嘆曰。吳公差強人意。漢若一

敵國。

玉復

答復之尊詞。謂其言之貴重如玉也。

(中說)敬佩玉音。服之無數。後答也。

泐

不賜

俱見

上。

上。

上。

探詢店情

某某仁兄台鑒。性成疎懶。久未趨承。

左右。面頷。

教言。歉何如也。辰下即維。

籌祺增勝。

履祉咸宜。至以為頌。店中近來諸事。多時未奉

函示。想係

貴忙之故。馳念為之殊深。究竟生意如何。是否得有起色。同人和衷共

濟。貨物得以流通。在在相關。切宜注意。仰賴

槃槃籌畫。自必得所進行。兩地相睽。難以探訪。即希

示及。以慰懸懸。以後尤望時

惠好音。毋闕金玉費

神之至。感不可言。弟俟下月閒。或者一行造訪。喜親

丰采。藉謝

摯情。專泐敬請

台安。維

照不賜。

弟某某謹啟

【音註】

疎嬾

(嵇原文)性復疎嬾言不慣拘束也

左右

不斥言其人而指稱其左右之侍者諫詞也(史記)以娛左右

和衷

(書)同寅猶言同心

協恭和衷哉

樂樂才大之謂籌畫

懸懸俱見上

好音(詩)懷我好音金玉

貴重之意(詩)摯情摯情也摯

至也泐不錫俱見上

女界

因妹許字託某嫂探詢男宅情形

某某仁嫂大人懿鑒久別

璇閨罕親

瓊佩寸衷馳念尺幅難宣敬維

荃履清揚

菱妝婉婉為頌無量梯碌碌如恒鮮淑可告幸叨

福庇壹是猶平知在

注存敬告

清聽金妹由某君作伐擬與某姓聯姻知某姓家與

貴府有連當可悉其家境聞男新人廁身學界品學皆尚可稱至其家